

Za korisnika

Uputstvo za upotrebu



## ecoTEC pro

Zidni uređaj za grejanje na gas sa kondenzacionom tehnikom

RS, ME

Izdavač/proizvođač

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

## Sadržaj

<b>1</b>	<b>Bezbednost</b> .....	<b>3</b>
1.1	Upozoravajuće napomene koje se odnose na postupanje .....	3
1.2	Opšte bezbednosne napomene .....	3
1.3	Namenska upotreba .....	5
1.4	CE-oznaka .....	5
<b>2</b>	<b>Napomene o dokumentaciji</b> .....	<b>6</b>
2.1	Pridržavanje propratne važeće dokumentacije.....	6
2.2	Čuvanje dokumentacije .....	6
2.3	Oblast važenja uputstava .....	6
<b>3</b>	<b>Opis proizvoda</b> .....	<b>6</b>
3.1	Serijski broj .....	6
3.2	Konstrukcija proizvoda.....	6
3.3	Pregled komandnih elemenata .....	6
3.4	Digitalni sistem za informacije i analize (DIA).....	6
<b>4</b>	<b>Rukovanje</b> .....	<b>7</b>
4.1	Koncept rukovanja .....	7
4.2	Osnovni prikaz .....	8
4.3	Komandni nivoi .....	8
<b>5</b>	<b>Pogon</b> .....	<b>8</b>
5.1	Zahtevi u pogledu mesta postavljanja .....	8
5.2	Puštanje proizvoda u rad .....	8
5.3	Podešavanje temperature polaznog voda grejanja .....	9
5.4	Podešavanje pripreme tople vode .....	9
5.5	Isključivanje funkcija proizvoda .....	10
5.6	Zaštita sistema grejanja od smrzavanja .....	10
5.7	Očitavanje poruka o održavanju .....	11
<b>6</b>	<b>Otklanjanje smetnje</b> .....	<b>11</b>
6.1	Očitavanje poruka u greškama .....	11
6.2	Detekcija i otklanjanje smetnje .....	11
6.3	Otklanjanje smetnje pri paljenju.....	11
<b>7</b>	<b>Dodatne funkcije</b> .....	<b>11</b>
7.1	Funkcija "Live Monitor"-a .....	11
<b>8</b>	<b>Nega i održavanje</b> .....	<b>12</b>
8.1	Održavanje .....	12
8.2	Nega proizvoda.....	12
8.3	Provera voda za odvod kondenzata i odvodnog levka.....	12
<b>9</b>	<b>Stavljanje van pogona</b> .....	<b>12</b>
9.1	Konačno stavljanje van pogona proizvoda .....	12
<b>10</b>	<b>Reciklaža i odlaganje otpada</b> .....	<b>12</b>
10.1	Reciklaža i odlaganje otpada.....	12
<b>11</b>	<b>Garancija i servisna služba za korisnike</b> .....	<b>12</b>
11.1	Garancija .....	12
11.2	Služba za korisnike.....	12
<b>Dodatak</b> .....	<b>13</b>	
<b>A</b>	<b>Detekcija i otklanjanje smetnji</b> .....	<b>13</b>
<b>B</b>	<b>Kratko uputstvo za upotrebu</b> .....	<b>14</b>

## 1 Bezbednost

### 1.1 Upozoravajuće napomene koje se odnose na postupanje

#### Klasifikacija upozoravajućih napomena prema vrsti radnje

Upozoravajuće napomene prema vrsti radnje su uz pomoć znaka upozorenja i signalnih reči klasifikovane u pogledu stepena ozbiljnosti moguće opasnosti:

#### Znakovi upozorenja i signalne reči



##### Opasnost!

neposredna opasnost po život ili opasnost od teških povreda



##### Opasnost!

Opasnost po život zbog strujnog udara



##### Upozorenje!

Opasnost od lakših povreda



##### Pažnja!

Rizik od materijalne štete ili štete po životnu sredinu

### 1.2 Opšte bezbednosne napomene

#### 1.2.1 Instalacija samo od strane servisera

Instalaciju, inspekciju, održavanje i servisiranje proizvoda kao i podešavanje gasa sme da vrši samo instalater.

#### 1.2.2 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem mogu nastati nepredvidljive opasne situacije.

- ▶ Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- ▶ Kod svih aktivnosti prilikom rukovanja proizvodom vodite računa o opštim sigurnosnim napomenama i upozoravajućim napomenama.
- ▶ Prilikom rukovanja proizvodom vodite računa o svim važećim propisima.

#### 1.2.3 Opasnost po život zbog gasa koji se ispušta

U slučaju mirisa gasa u zgradama:

- ▶ Izbegavajte prostorije sa mirisom gasa.
- ▶ Ako je moguće, širom otvorite vrata i prozore i pobrinite se za promaju.
- ▶ Izbegavajte otvoreni plamen (npr. upaljač, šibica).

- ▶ Nemojte da pušite.
- ▶ Nemojte aktivirati električne prekidače, mrežne utikače, zvona, telefone i druge komunikacione uređaje u zgradi.
- ▶ Zatvorite uređaj za blokiranje merača gasa ili glavni uređaj za blokiranje.
- ▶ Ako je moguće, zatvorite zaporni ventil za gas na proizvodu.
- ▶ Upozorite stanare pozivanjem ili kucanjem.
- ▶ Bez odlaganja napustite zgradu i sprečite da u nju uđe treće lice.
- ▶ Alarmirajte policiju i vatrogasce čim budete van zgrade.
- ▶ Obavestite interventnu službu preduzeća za snabdevanje gasom sa telefonskog priključka van zgrade.

#### 1.2.4 Opasnost po život zbog blokiranih ili nezaptivenih putanja dimnog gasa

Usled grešaka pri instalaciji, oštećenja, manipulacije, nedozvoljenog mesta postavljanja i sl. može doći do ispuštanja dimnog gasa i do trovanja.

- ▶ Nemojte vršiti izmene na celokupnom postrojenju za dimni gas.

U slučaju mirisa dimnog gasa u zgradama:

- ▶ Širom otvorite sva pristupačna vrata i prozore obezbedite promaju.
- ▶ Isključite proizvod.
- ▶ Obavestite ovlašćeni servis.

#### 1.2.5 Opasnost po život usled dimnih gasova koji se ispuštaju

Ako proizvod radi sa praznim sifonom za kodenat, može doći do ispuštanja dimnih gasova u vazduh u prostoriji.

- ▶ Uverite se da je sifon za kodenat već napunjen za rad proizvoda.

#### 1.2.6 Opasnost po život zbog rada sa demontiranom prednjom oplatom

Na mestima propuštanja na proizvodu može doći do ispuštanja dimnog gasa i do trovanja.

- ▶ Sa proizvodom radite isključivo kada je prednja oplata zatvorena.

## 1.2.7 Opasnost po život zbog eksplozivnih i lako zapaljivih materijala

- ▶ Nemojte da upotrebljavate ili skladištite eksplozivne ili lako zapaljive materijale (npr. benzin, papir, boje) u prostoriji postavljanja proizvoda.

## 1.2.8 Opasnost po život zbog nedostajućih sigurnosnih uređaja

Nedostatak sigurnosnih uređaja (npr. sigurnosnog ventila, ekspanzionog suda) može da dovede do opekotina i drugih povreda opasnih po život, npr. usled eksplozija.

- ▶ Neka Vam instalater objasni funkciju i položaj sigurnosnih uređaja.

## 1.2.9 Opasnost od oparenja vrelom vodom za piće

Na mestima za uzimanje tople vode pri temperaturama tople vode od preko 60 °C postoji opasnost od oparivanja. Opasnost za malu decu i starije osobe postoji već i pri nižim temperaturama.

- ▶ Temperaturu podesite tako da niko ne može da bude ugrožen.

## 1.2.10 Rizik od materijalnih oštećenja usled stvaranja kamenca zbog previsoke temperature tople vode

### Uslovi: VUW

Kod proizvoda sa pripremom tople vode pri tvrdoći vode većoj od 3,57 mol/m<sup>3</sup> postoji opasnost od stvaranja kamenca.

- ▶ Podesite temperaturu tople vode na maksimalno 50 °C.

## 1.2.11 Opasnost po život zbog promena na proizvodu ili u okruženju proizvoda

Usled promena u okruženju proizvoda mogu nastati opasnosti po zdravlje i život korisnika ili trećih lica, odn. može doći do narušavanja kvaliteta proizvoda i drugih materijalnih vrednosti.

- ▶ Ni u kom slučaju nemojte stavljati sigurnosne uređaje van pogona.
- ▶ Nemojte da prepodešavate sigurnosne uređaje.
- ▶ Nemojte da uništavate niti uklanjate plombe komponenata. Samo ovlašćeni

instalateri i servisna služba su ovlašćeni za vršenje izmena na plombiranim komponentama.

- ▶ Nemojte da preduzimate nikakve promene:
  - na proizvodu
  - na vodovima za dovod gasa, vazduha, vode i struje
  - na celokupnom postrojenju za dimni gas
  - na celokupnom sistemu za odvod kondenzata
  - na sigurnosnom ventilu
  - na odvodnim cevima
  - na zadatim konstrukcionim okolnostima, koje mogu da imaju uticaj na sigurnost u radu proizvoda

## 1.2.12 Rizik od materijalnih oštećenja zbog mraza

- ▶ Uverite se da postrojenje za grejanje u slučaju mraza u svakom slučaju ostane u režimu rada i da su sve prostorije odgovarajuće temperirane.
- ▶ Ako niste utvrdili režim rada, onda ostavite instalatera da isprazni postrojenje za grejanje.

## 1.2.13 Rizik od štete zbog korozije nastale zbog neadekvatnog vazduha za sagorevanje i vazduha u prostoriji

Sprejevi, razređivači, sredstva za čišćenje koja sadrže hlor, boje, lepkovi, jedinjenja amonijaka, prašine i sl. mogu da dovedu do korozije na proizvodu i u vodu za odvod vazduha/dimnog gasa.

- ▶ Vodite računa da dovod vazduha za sagorevanje uvek bude očišćen od fluora, hlora, sumpora, prašine, itd.
- ▶ Pobrinite se za to da se na mestu postavljanja ne skladište hemijski materijali.

## 1.2.14 Opasnost od povreda i rizik od materijalne štete zbog nepravilnog ili neizvršenog održavanja i popravke!

- ▶ Nemojte nikada sami da pokušavate da sprovedite radove na održavanju ili popravke na Vašem proizvodu.
- ▶ Neka smetnje i oštećenja odmah ukloni instalater.
- ▶ Pridržavajte se zadatih intervala održavanja.

### 1.3 Namenska upotreba

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi mogu nastati opasnosti po zdravlje i život operatera postrojenja ili trećih lica, odn. do narušavanja kvaliteta proizvoda i drugih materijalnih vrednosti.

Ovaj proizvod nije predviđen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili intelektualnim sposobnostima ili osoba bez isklustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost ili ako su od te osobe dobili uputstva za korišćenje proizvoda.

Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju proizvodom.

Proizvod je predviđen kao proizvođač toplote za zatvorene instalacije centralnog grejanja i za pripremu tople vode.

Namenska upotreba obuhvata:

- pridržavanje priloženih uputstava za upotrebu, instalaciju i održavanje proizvoda, kao i svih ostalih komponenata sistema
- pridržavanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom.

Nenamenska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

Upotreba proizvoda u vozilima, kao npr. u mobilnim domovima ili kamp prikolicama, smatra se nenamenskom.

Vozilima se ne smatraju jedinice koje su instalirane trajno i na određenom mestu i koje nemaju točkove (tzv. instalacija vezana za mesto).

### 1.4 CE-oznaka



CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa tipskom pločicom, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

## 2 Napomene o dokumentaciji

### 2 Napomene o dokumentaciji

#### 2.1 Pridržavanje priložne važne dokumentacije

- ▶ Obavezno se pridržavajte svih uputstava za upotrebu koja su priložena komponentama postrojenja.

#### 2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Čuvajte ovo uputstvo, kao i svu drugu dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

#### 2.3 Oblast važenja uputstava

Ovo uputstvo važi isključivo za sledeće uređaje za grejanje, u nastavku teksta „Proizvod“:

#### Tipovi i brojevi artikala ecoTEC pro

VU INT I 246/5-3	0010011727
VUV INT I 116/5-3	0010011723
VUV INT I 196/5-3	0010011719
VUV INT I 246/5-3	0010011721

Broj artikla proizvoda je sastavni deo Serijskog broja (→ strana 6).

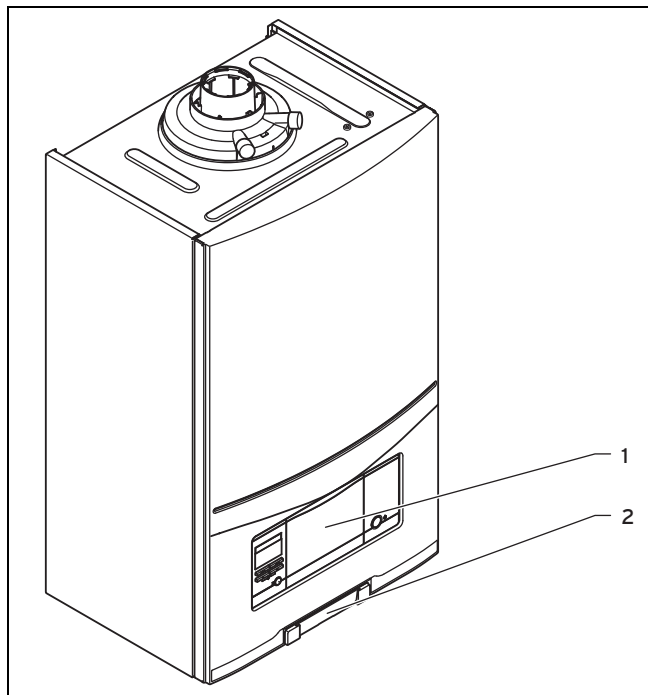
## 3 Opis proizvoda

### 3.1 Serijski broj

Sedma do 16. cifra serijskog broja čine broj artikla.

Serijski broj ćete pronaći na pločici, koja je utaknuta dole na prednjoj oblozi proizvoda u plastičnoj spojki.

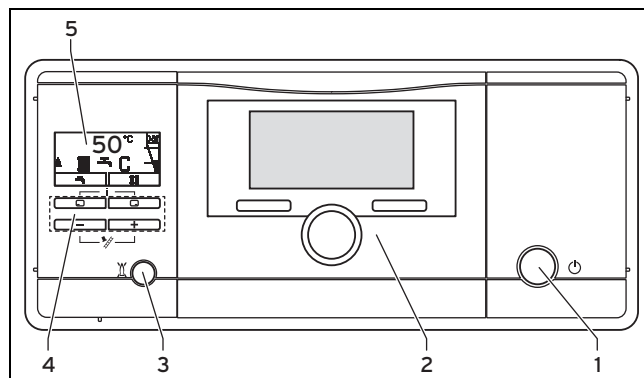
### 3.2 Konstrukcija proizvoda



1 Komandni elementi

2 Pločica sa serijskim brojem na poleđini

### 3.3 Pregled komandnih elemenata



1 Taster za uključivanje/isključivanje

2 Ugradni regulator (pribor)

#### Digitalni sistem za informacije i analize (DIA) koji se sastoji od:

3 Tastera za otklanjanje smetnji

4 Komandnih tastera

5 Displej

### 3.4 Digitalni sistem za informacije i analize (DIA)

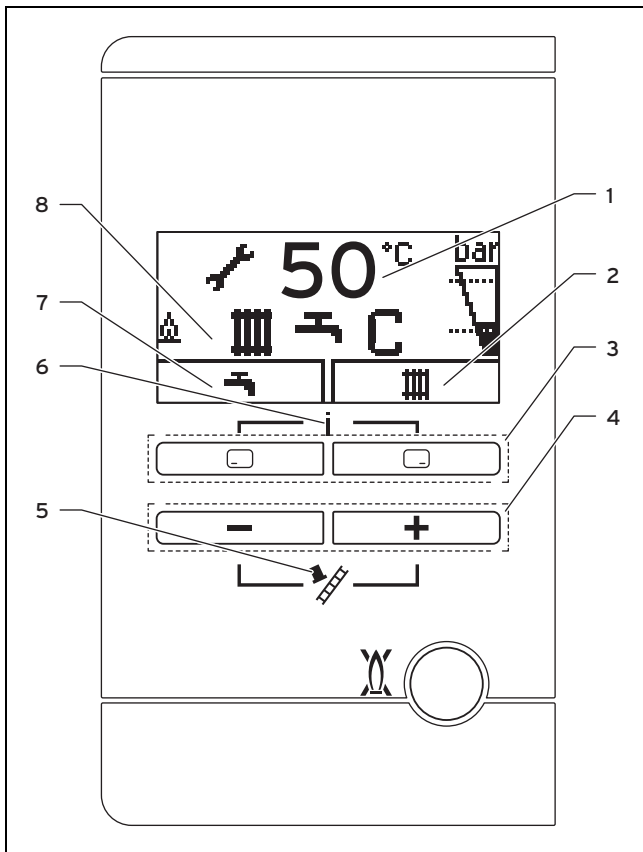
Proizvod je opremljen digitalnim sistemom za informacije i analize (DIA sistem). Sistem daje informacije o radnom stanju proizvoda i pomaže pri otklanjanju smetnji.

Osvetljenje displeja se uključuje ako

- uključite proizvod ili
- ako pritisnete taster DIA sistema dok je proizvod uključen. Ovaj pritisak na taster prvo neće izazvati nikakvu dalju funkciju.

Ovo osvetljenje se gasi posle jednog minuta, ako ne pritisnete nijednu tipku.

## 3.4.1 Komandni elementi DIA sistema



- |   |   |
|---|---|
| 1 Prikaz aktualne temperature polaznog voda grejanja, pritiska punjenja postrojenja za grejanje, vrste režima rada, koda greške | 4  i  -taster   |
| 2 Trenutna konfiguracija desnog tastera za biranje  | 5 Režim dimničara (samo za dimničare!)                  |
| 3 Levi i desni taster za biranje  | 6 Pristup do „Live Monitor“-a i do nivoa za instalatera |
|   | 7 Trenutna konfiguracija levog tastera za biranje       |
|   | 8 Aktivno radno stanje                                  |

## 3.4.2 Prikazani simboli

Simbol	Značenje	Objašnjenje
	Pravilan rad gorionika	Gorionik uključen
	Trenutni pritisak punjenja sistema grejanja Isprekidane linije označavaju dozvoljeno područje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- trajno uključeno: pritisak punjenja u dozvoljenom opsegu</li> <li>- treperi: pritisak punjenja van dozvoljenog opsega</li> </ul>
	Režim grejanja aktivan	<ul style="list-style-type: none"> <li>- trajno uključeno: zahtev za toplotom u režimu grejanja</li> <li>- treperi: gorionik uključen u režimu grejanja</li> </ul>

Simbol	Značenje	Objašnjenje
	Priprema tople vode aktivna	<ul style="list-style-type: none"> <li>- trajno uključeno: u režimu rada pumpe, pre nego što je gorionik uključen</li> <li>- treperi: gorionik uključen u režimu rada pumpe</li> </ul>
	Komforni režim rada aktivan	<ul style="list-style-type: none"> <li>- trajno uključeno: komforni režim rada aktivan</li> <li>- treperi: komforni režim rada aktivan, gorionik uključen</li> </ul>
	Održavanje neophodno	Informacije uz poruku o održavanju u „Live Monitor“-u
	Letnji režim je aktivan Režim grejanja je isključen	
	Vreme blokade gorionika aktivno	Za sprečavanje čestog uključivanja i isključivanja (povećava vek trajanja proizvoda).
	Greška u proizvodu F.XX	Greška na proizvodu. Pojavljuje se umesto osnovnog prikaza.

## 4 Rukovanje

## 4.1 Koncept rukovanja

Možete da rukujete proizvodom pomoću tastera za biranje i plus/minus tastera.

Oba tastera za biranje imaju takozvanu Softkey funkciju, što znači da funkcija može da se promeni.

Ako npr. u „Osnovnom prikazu“ (→ strana 8), pritisnete levi taster za biranje , onda se aktuelna funkcija vraća nazad sa (temperature tople vode) na .

Sa :

- dospevate direktno u podešavanje temperature tople vode
- prekidate promenu podešene vrednosti ili aktiviranje načina rada

Sa :

- dospevate direktno u podešavanje temperature polaznog voda grejanja, do vrednosti pritiska punjenja sistema grejanja i do aktivacije režima komfor
- potvrđujete podešenu vrednost ili aktiviranje načina rada

Sa + istovremeno:

- možete da prikazete aktuelan status uređaja.

Sa ili :

- povećavate odn. smanjujete izabranu vrednost podešavanja.

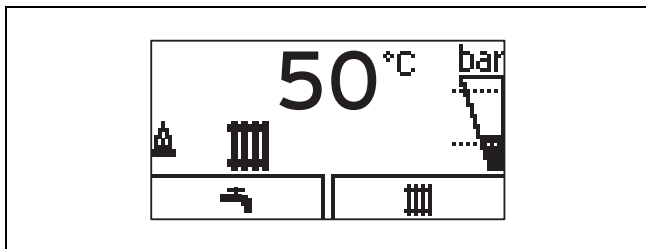
Podesive vrednosti se uvek prikazuju treperenjem.

Promenu vrednosti uvek morate da potvrdite. Tek tada se memoriše novo podešavanje.. Sa u svakom trenutku mo-

## 5 Pogon

žete da prekinete proces. Ako duže od 15 minuta ne pritisnete taster, displej će se vratiti u osnovni prikaz.


### 4.2 Osnovni prikaz



Na displeju vidite osnovni prikaz sa trenutnim stanjem proizvoda. Ako pritisnete taster za biranje, na displeju će biti prikazana aktivirana funkcija.

Koje funkcije će biti dostupne, zavisi od toga, da li je na proizvod priključen regulator.

Vraćate se u osnovni prikaz tako što:

- pritisnete  i tako napustite nivoe za izbor
- duže od 15 minuta ne pritisnete nikakav taster.

Čim postoji poruka o grešci, osnovni prikaz će se prebaciti na poruku o grešci.

### 4.3 Komandni nivoi

Proizvod ima dva komandna nivoa.

Komandni nivo za operatera prikazuje najvažnije informacije i pruža mogućnosti za podešavanje koje ne zahtevaju nikakvo posebno predznanje.

Komandni nivo za instalatera sme da se opslužuje samo uz stručno znanje i zato je zaštićen kodom. Ovde instalater može da podesi parametre specifične za sistem.

## 5 Pogon

### 5.1 Zahtevi u pogledu mesta postavljanja

#### 5.1.1 Oplata u obliku ormara

Oplata proizvoda u obliku ormara mora da ispunjava odgovarajuće propise u pogledu izvedbe.

Ako za Vaš proizvod želite oplatu u obliku ormara, obratite se ovlašćenom servisu. Ni u kom slučaju nemojte svojevoljno da pravite oplatu za Vaš proizvod.

### 5.2 Puštanje proizvoda u rad

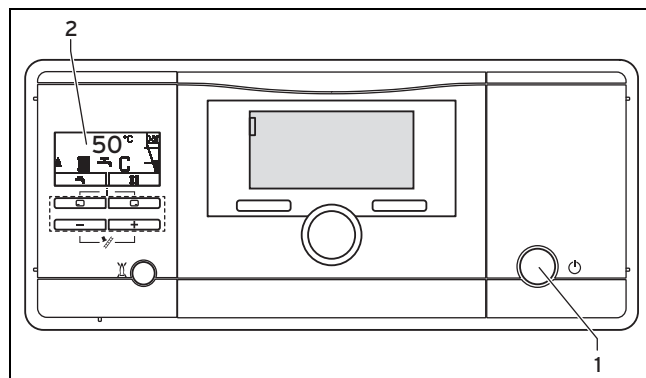
#### 5.2.1 Otvaranje zapornih uređaja

1. Neka Vam instalater koji je instalirao proizvod objasni položaj i rukovanje zapornim uređajima.
2. Otvorite slavinu za gas do kraja.
3. Ukoliko su instalirani, proverite da li su slavine za održavanje u polaznom i povratnom vodu sistema grejanja otvorene.

**Uslovi:** VUW

- ▶ Otvorite zaporni ventil za hladnu vodu. Za proveru možete da na slavini za toplu vodu probate da li tamo izlazi voda.

### 5.2.2 Uključivanje proizvoda



- ▶ Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (1).

◀ Ako je proizvod uključen, na displeju će se pojaviti „Osnovni prikaz“ (→ strana 8).

### 5.2.3 Provera pritiska punjenja sistema grejanja



#### Napomena

Da biste sprečili rad postrojenja sa premalom količinom vode i tako izbegli moguće posledice u vidu oštećenja, Vaš proizvod raspolaže senzorom pritiska i digitalnim prikazom pritiska.


Za adekvatan režim rada postrojenja za grejanje pritisak za punjenje kada je postrojenje za grejanje hladno mora da bude između 0,1 MPa i 0,2 MPa (1,0 bar i 2,0 bar) odnosno između dve isprekidane linije na prikazu lestvice.

Ako se postrojenje za grejanje proteže na više spratova, onda mogu da budu potrebne veće vrednosti za pritisak punjenja postrojenje za grejanje. U vezi toga pitajte instalatera.

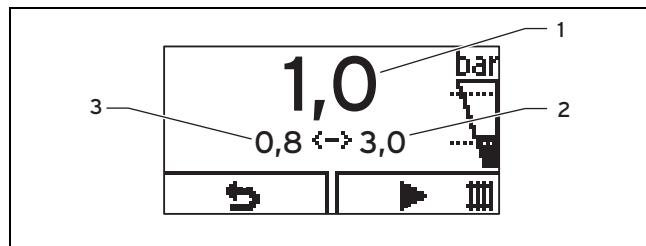



#### Napomena

U slučaju prekoračenja donje granice od 0,08 MPa (0,8 bar) na displeju treperi desni prikaz lestvice i aktuelni pritisak punjenja.

Dodatno se posle oko jednog minuta prikazuje simbol .

Ako pritisak punjenja sistema grejanja padne ispod 0,05 MPa (0,5 bar), proizvod se isključuje. Na displeju se naizmenično pojavljuju poruka o grešci **F.22** i trenutni pritisak punjenja.



- 1 Trenutni pritisak punjenja
  - 2 Maksimalni pritisak punjenja
  - 3 Minimalni pritisak punjenja
1. Pritisnite dvaput .



- ◁ Na displeju će se pojaviti vrednost trenutnog pritiska punjenja (1) te minimalnog (3) i maksimalnog (2) pritiska punjenja.
- 2. Ako je pritisak punjenja premali, dolijte vodu.
  - ◁ Ukoliko dolijete dovoljnu količinu vode, posle 20 sekundi prikaz se gasi sam od sebe.
- 3. U slučaju čestog pada pritiska utvrdite i otklonite uzrok gubitka vode za grejanje. U tu svrhu obavestite instalatera.

#### 5.2.4 Punjenje sistema grejanja



##### Pažnja!

**Rizik od materijalnih oštećenja zbog vode za grejanje sa visokim sadržajem kamenca, koja je jako korozivna ili koja sadrži hemikalije!**

Neadekvatna voda iz cevi oštećuje zaptivače i membrane, začepljuje delove kroz koje proiće voda u proizvodu i u sistemu grejanja i dovodi do buke.

- ▶ Puniti sistem grejanja samo prikladnom vodom za grejanje.
- ▶ U slučajevima sumnje pitajte instalatera.

1. Pitajte instalatera gde se nalazi slavina za punjenje.
2. Otvorite sve ventile grejnih tela (termostatske ventile) sistema grejanja.

**Uslovi:** Važi za: VU

- ▶ Slavinu za punjenje povežite na snabdevanje vodom za grejanje kako Vam je objasnio instalater.
- ▶ Otvorite snabdevanje vodom za grejanje.
- ▶ Polako otvorite slavinu za punjenje.
- ▶ Dolivajte vodu sve dok se ne postigne neophodni pritisak punjenja.
- ▶ Zatvorite snabdevanje vodom za grejanje.

**Uslovi:** Važi za: VUW

- ▶ Polako odvrnite slavinu za punjenje na donjoj strani proizvoda.
  - ▶ Dolivajte vodu sve dok se ne postigne neophodni pritisak punjenja.
  - ▶ Zatvorite slavinu za punjenje.
3. Odzračite sva grejna tela.
  4. Zatim na displeju proverite pritisak punjenja.
  5. Po potrebi još jednom dolijte vode.
  6. Zatvorite slavinu za punjenje.
  7. Vratite se u „Osnovni prikaz” (→ strana 8).

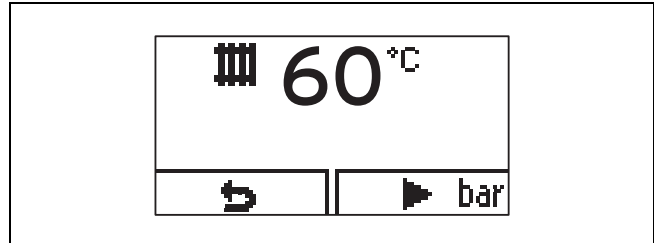
### 5.3 Podešavanje temperature polaznog voda grejanja





#### 5.3.1 Podešavanje temperature polaznog voda grejanja (bez priključenog regulatora)



##### Napomena

Ako na proizvod nije priključen eksterni niti interni regulator, podesite temperaturu polaznog voda grejanja kao što je opisano u nastavku.



1. Pritisnite  (▮).
- ◁ Na displeju će se pojaviti zadata vrednost temperature polaznog voda grejanja.
2. Promenite temperaturu polaznog voda grejanja sa  ili .
3. Potvrdite promenu pomoću ().



##### Napomena

Instalater je možda prilagodio maksimalno moguću temperaturu.

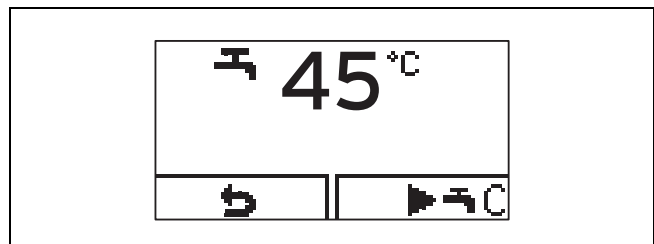
#### 5.3.2 Podešavanje temperature polaznog voda grejanja (sa priključenim regulatorom)





- ▶ Ako je Vaš uređaj za grejanje opremljen regulatorom koji poseduje vođenje po vremenskim prilikama ili regulatorom temperature u prostoriji, onda na uređaju za grejanje podesite maksimalnu temperaturu polaznog voda grejanja, videti „Podešavanje temperature polaznog voda grejanja (bez priključenog regulatora) (→ strana 9)“.

- ◁ Regulator automatski podešava stvarnu temperaturu polaznog voda grejanja.

### 5.4 Podešavanje pripreme tople vode

#### 5.4.1 Podešavanje temperature tople vode



1. Pritisnite  (☰).
- ◁ Na displeju se trepćući prikazuje podešena zadata temperatura tople vode.
2. Promenite temperaturu tople vode sa  ili .
3. Potvrdite promenu pomoću ().



### Napomena

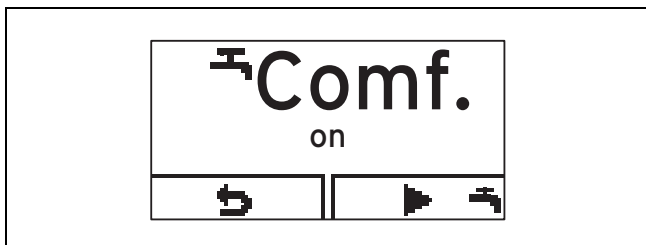
Ako je priključen regulator na kom možete da podesite temperaturu tople vode, podesite temperaturu tople vode na uređaju za grejanje na maksimalno moguću temperaturu. Željenu temperaturu tople vode podesite na regulatoru.

## 5.4.2 Uključivanje i isključivanje komfornog režima rada



### Napomena

Komforni režim rada odmah isporučuje toplu vodu na željenoj temperaturi, a da ne morate da čekate vreme zagrevanja.

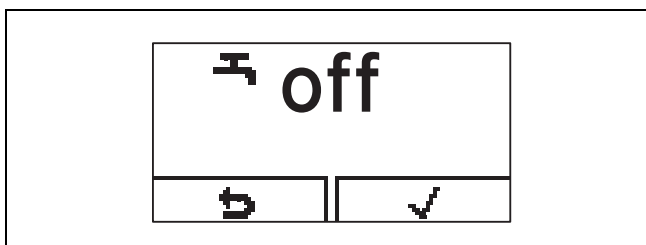


1. Pritisnite ( ).
2. Pritisnite ( ).
  - ◁ Na displeju se pojavljuje trepćuće **Comf. on** ili **Comf. off**.
3. Aktivirajte odnosno deaktivirajte komforni režim rada pomoću ili .
4. Potvrdite promenu pomoću ( ).
  - ◁ Ako ste aktivirali komforni režim rada, onda se u osnovnom prikazu pojavljuje simbol „ ”. Ako ste deaktivirali komforni režim rada, onda se u osnovnom prikazu gasi simbol „ ”.

## 5.5 Isključivanje funkcija proizvoda

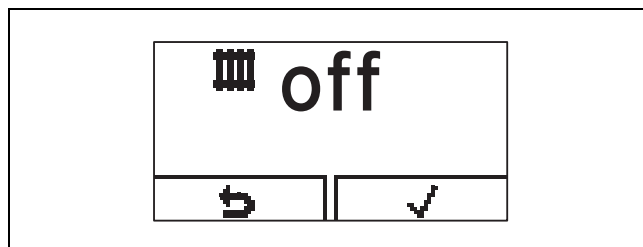
### 5.5.1 Isključivanje pripreme tople vode

**Važi za:** VU sa rezervoarom



1. Da biste isključili punjenje rezervoara i režim grejanja i dalje ostavili u funkciji, pritisnite ( ).
  - ◁ Na displeju se trepćući prikazuje podešena temperatura tople vode.
2. Podesite temperaturu tople vode pomoću na **off**.
3. Potvrdite promenu pomoću ( ).
  - ◁ Punjenje rezervoara je isključeno. Aktivna je samo funkcija zaštite od smrzavanja za rezervoar.

### 5.5.2 Isključivanje režima grejanja (letnji režim)



1. Da bi se leti isključio režim grejanja, a zadržala priprema tople vode, pritisnite ( ).
  - ◁ Na displeju će se pojaviti vrednost temperature polaznog voda grejanja.
2. Podesite temperaturu polaznog voda grejanja pomoću na **off**.
3. Potvrdite promenu pomoću ( ).
  - ◁ Režim grejanja je isključen. Na displeju se pojavljuje simbol .

### 5.5.3 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda



#### Pažnja!

#### Rizik od materijalnih oštećenja zbog mraza!

Uređaji za zaštitu od smrzavanja i uređaji za nadzor aktivni su samo ako ne postoji isključenje sa mreže električne energije, ako je proizvod uključen preko tastera za uklj./isklj. i ako je slavina za gas otvorena.

- ▶ Stavite proizvod privremeno van pogona, ako se ne očekuje mraz.

- ▶ Da biste isključili proizvod, pritisnite na taster za uključivanje/isključivanje.

◁ Ako je proizvod isključen, displej se gasi.

U slučaju stavljanja van pogona na duži period (npr. odmor) dodatno bi trebalo da zatvorite zapornu slavina za gas, a kod kombinovanih proizvoda (VUW, VUI) zaporni ventil za hladnu vodu.

## 5.6 Zaštita sistema grejanja od smrzavanja

### 5.6.1 Funkcija zaštite od smrzavanja



#### Pažnja!

#### Rizik od materijalnih oštećenja zbog mraza!

Protok kroz celokupni sistem grejanja ne može da se obezbedi funkcijom zaštite od smrzavanja, tako da se delovi sistema grejanja smrzavaju i tako mogu biti oštećeni.

- ▶ Obezbedite da u toku perioda mraza sistem grejanja ostane u pogonu i da se sve prostorije i u toku vašeg odsustva zagrevaju.

**Napomena**

Da bi uređaji za zaštitu od smrzavanja ostali aktivni, trebalo bi da uključujete i isključujete Vaš proizvod preko regulatora, ukoliko je regulator instaliran.


Ako temperatura polaznog voda grejanja pri uključenom tasteru za uklj./isklj. padne ispod 5 °C, proizvod počne da radi i zagreva cirkulišuću vodu kako na strani grejanja, tako i na strani tople vode (ako postoji) na oko 30 °C.

**5.6.2 Pražnjenje sistema grejanja**

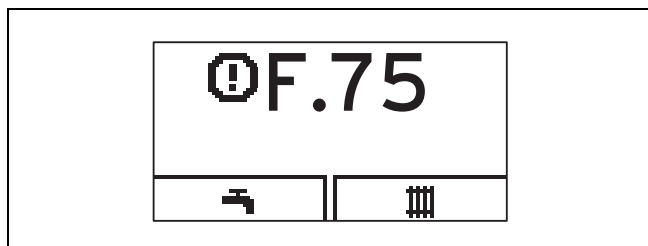
Druga mogućnost zaštite od smrzavanja u toku vrlo dugih vremena isključenja sastoji se u tome da se sistem grejanja i proizvod potpuno isprazni.

- ▶ Radi toga se obratite instalateru.

**5.7 Očitavanje poruka o održavanju**

Ako se na displeju prikaže simbol , potrebno je održavanje proizvoda.

- ▶ Radi toga se obratite instalateru.
  - ◀ Proizvod se ne nalazi u režimu greške, već nastavlja da radi.
- ▶ Ako se istovremeno pritisak vode prikaže žmirkajući, samo dolijte vode.
- ▶ Kako biste očitali ostale informacije u vezi sa uzrokom održavanja prozovite „Live Monitor“ (→ strana 11).

**6 Otklanjanje smetnje****6.1 Očitavanje poruka u greškama**

Poruke o greškama imaju prioritet u odnosu na sve druge prikaze i na displeju se prikazuju umesto osnovnog prikaza, kod istovremene pojave više grešaka naizmenično u trajanju od po dve sekunde.

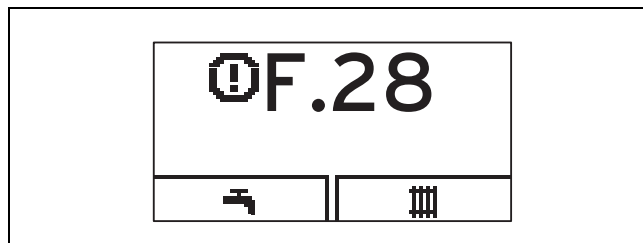
- ▶ Ako Vaš proizvod prikazuje poruku o grešci, obratite se instalateru.
- ▶ Kako biste dobili ostale informacije o stanju proizvoda, prozovite „Live Monitor“ (→ strana 11).

**6.2 Detekcija i otklanjanje smetnje**

- ▶ Ako prilikom upotrebe Vašeg proizvoda dođe do problema, neke tačke možete sami da proverite pomoću tabele u prilogu.

Detekcija i otklanjanje smetnji (→ strana 13)

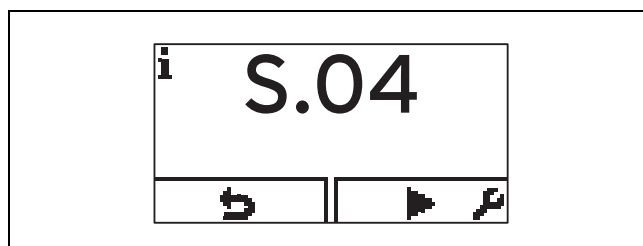
- ▶ Ako proizvod posle ispitivanja pomoću tabele ne radi besprekorno, za otklanjanje problema se obratite instalateru.

**6.3 Otklanjanje smetnje pri paljenju**



Ako gorionik posle pet pokušaja paljenja nije izvršio paljenje, proizvod ne počinje da radi i prebacuje se u stanje smetnje. To se prikazuje kodovima greške **F.28** ili **F.29** na displeju.

Tek pošto se na proizvodu ručno otklone smetnje, on ponovo automatski pali.

- ▶ Uverite se da je slavina za gas otvorena.
- ▶ Da biste otklonili smetnje na proizvodu, pritisnite taster za otklanjanje smetnji.
- ▶ Ako smetnju pri paljenju ne možete da otklonite sa tri pokušaja, obratite se instalateru.

**7 Dodatne funkcije****7.1 Funkcija "Live Monitor"-a**

Pomoću "Live Monitor"-a možete da prikazete trenutni status proizvoda.

- ▶ Istovremeno pritisnite  + .

Kod statusa	Značenje
	<b>Prikaz u režimu grejanja</b>
S.00	Grejanje, nema potrebe za toplotom
S.02	Režim grejanja
S.03	Režim grejanja paljenje
S.04	Režim grejanja, gorionik uključen
S.06	Režim grejanja, naknadni rad ventilatora
S.07	Režim grejanja, naknadni rad pumpe
S.08	Grejanje preostalo vreme blokade, xx min
	<b>Prikazi u režimu tople vode</b>
S.10	Topla voda zahtev preko senzora rotora

Kod statusa	Značenje
S.14	Režim tople vode, gorionik uključen
	<b>Prikazi u komfornom režimu rada (VUW) ili u režimu rada rezervoara (VU)</b>
S.20	Zahtev za toplom vodom
S.22	Režim tople vode, polazni vod pumpe
S.24	Režim tople vode, gorionik uključen
	<b>Specijalni slučajevi</b>
S.31	nema potrebe za toplotom, letnji režim
S.34	Režim grejanja, zaštita od smrzavanja
S.40	Režim osiguranja komfora aktivan

## 8 Nega i održavanje

### 8.1 Održavanje

Pretpostavka za trajnu spremnost za rad i bezbednost rada, pouzdanost i dug vek trajanja proizvoda su godišnja inspekcija i dvogodišnje održavanje proizvoda od strane instalatera.

### 8.2 Nega proizvoda



#### **Oprez!**

**Rizik od materijalne štete usled neadekvatnog sredstva za čišćenje!**

- ▶ Nemojte da koristite sprejeve, abrazivna sredstva, sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače ili hlor.

- ▶ Čistite oplatu vlažnom krpom i sa nešto sapuna bez razređivača.

### 8.3 Provera voda za odvod kondenzata i odvodnog levka

Odvod kondenzata i odvodni levak stalno moraju da budu propusni.

- ▶ Redovno kontrolišite da odvod kondenzata i odvodi levak nemaju nedostataka, posebno zapušnja.

U odvodu kondenzata i odvodnom levku ne smeju da se vide ili osele prepreke.

- ▶ Ako utvrdite nedostatke, neka ih onda otkloni instalater.

## 9 Stavljanje van pogona

### 9.1 Konačno stavljanje van pogona proizvoda

- ▶ Pustite da instalater stavi proizvod konačno van pogona.

## 10 Reciklaža i odlaganje otpada

### 10.1 Reciklaža i odlaganje otpada

- ▶ Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.



Ako je proizvod ili su eventualno sadržane baterije obeležene ovim znakom, onda sadrže supstance koje su štetne po zdravlje i životnu sredinu.

- ▶ Proizvod i eventualno sadržane baterije u tom slučaju nemojte da bacate preko kućnog đubreta.
- ▶ Umesto toga proizvod i eventualno sadržane baterije predajte na mesto za sakupljanje baterija i električnih i elektronskih uređaja.

## 11 Garancija i servisna služba za korisnike

### 11.1 Garancija

Fabrička garancija važi 2 godine uz račun sa datumom kupovine i overenim garantnim listom i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan da obavezno poštuje uslove navedene u garantnom listu.

### 11.2 Služba za korisnike

Korisnik je dužan da pozove ovlašćeni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i overu garantnog lista. U protivnom fabrička garancija nije važeća. Sve eventualne popravke na uređaju sme obavljati isključivo ovlašćeni servis.

Popis ovlašćenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mestima ili u Predstavništvu firme Vaillant GmbH, Radnička 59, Beograd ili na Internet stranici: [www.vaillant.rs](http://www.vaillant.rs)

## Dodatak

## A Detekcija i otklanjanje smetnji

Problem	mogući uzrok	Mera za otklanjanje
Nema tople vode, grejanje ostaje hladno; proizvod ne počinje da radi	Slavina za gas na strani objekta zatvorena	Otvaranje slavine za gas na strani objekta
	Strujno napajanje na strani objekta isključeno	Uključivanje strujnog napajanja na strani objekta
	Taster za uključivanje/isključivanje na proizvodu isključen	Uključivanje tastera za uključivanje/isključivanje na proizvodu
	Temperatura polaza grejanja je podešena prenisko ili je podešeno na „Grejanje isključeno“ i/ili je temperatura tople vode podešena prenisko	Podesite temperaturu polaza grejanja na željenu temperaturu i/ili temperaturu tople vode na željenu vrednost
	Pritisak punjenja sistema grejanja nije dovoljan	Dolivanje vode u sistem grejanja
	Vazduh u sistemu grejanja	Odzračivanje radijatora Ako se problem ponavlja, obavestite instalatera
	Smetnja pri postupku paljenja	Pritisnuti taster za otklanjanje smetnje Ako se problem ponavlja, obavestite instalatera
Režim tople vode bez smetnji; grejanje ne počinje da radi	nema zahteva za toplotom od strane regulatora	Proveriti vremenski program na regulatoru i korigovati ga po potrebi Proveriti sobnu temperaturu i eventualno korigujte zadatu sobnu temperaturu („Uputstvo za upotrebu regulatora“)

## B Kratko uputstvo za upotrebu

**Isključivanje režima rada grejanja (letnji režim rada)**


> ( )

> dok grejanje nije isklj.

> Potvrđivanje pomoću (✓)

**Podešavanje temperature grejanja (uključivanje režima rada grejanja)**


> ( )

> za izbor temperature

> Potvrđivanje pomoću (✓)

**Podešavanje temperature tople vode**


> ( )

> za izbor temperature

> Potvrđivanje pomoću (✓)

**Uključivanje/isključivanje komfornog režima rada**


> ( )

> za komforni režim rada

> za uključivanje/isključivanje

> Potvrđivanje pomoću (✓)



0020152364\_01 ■ 22.11.2013

**Vaillant GmbH - Predstavništvo u Srbiji**

Radnička 59 ■ 11030 Beograd

tel. 011 35 40-050 ■ tel. 011 35 40-250

tel. 011 35 40-466 ■ fax 011 25 44-390

info@vaillant.rs ■ www.vaillant.rs

© Ova uputstva i njihovi delovi su zaštićena autorskim pravima i smeju da se umnožavaju ili distribuiraju samo uz pismenu saglasnost proizvođača.